

sty—Grodno & S. Magistrat, Urząd gminny. 1 gr. wsch. Szpital. Zw. drobnych kupców, zw. rzemieślników, zw. właśc. nieruchomości. Targi: we wtorek i piątek Garbarnia. Ville, distr. de Grodno, just. de paix Skidel, trib. d'arr-t Grodno, 2907 habit. (2,5 km) ligne de Mosty—Grodno & S. Municipalité. Office communal. 1 cath. orthod. Hôpital. Associations: de petits commerçants, des artisans, des propriétaires fonciers. Marchés: les mardis et les vendredis. Tanneurs. Lekarze (médecins): Ejsmont B. dr. — Niemczyk M. dr. — Olszowski Franciszek dr. Lekarze dentyści (médecins dentistes): Sarnocki Daniel. Lekarze weterynaryj (médecins vétérinaires): Małygin Mik. Adwokaci (avocats): Kurowski St. (obr. sąd.) — Litwinow J. Akuszerki (sages-femmes): Szafranska R. — Wajnsztein St. Apteczne składki (drogues): Broner I. — Wolnowyska R. Apteki (pharmacies): Chmielewska. Banki (banques): xZydowski Bank Ludowy, Sp. z o. o. Betonowe wyroby (produits en béton): Szafranski L. — Szafranski S. Bielizna (lingerie): Dryzyn G. — Kac S. — Kalikies Sz. — Nowińska Sz. — Tazicka E. Blacharze (ferblantiers): Rubinsztojn Sz. — Szuszan Gh. Blawaty (tissus): Bawli Marjem — Efron Ch. — Garkawo G. — Grudziński J. — Kramer M. — Kruznicka S. — Chirurg — Lewinson Z. — Lifszyc R. — Linik Sz. — Lipnik E. — Lapiń A. — Rozowska Sz. — Stocza R. — Szejner M. Cukiernicy (confiseurs): Goldberg A. — Jędrwab Ch. — Segalowicz D. — Wasiliska E. Czapnicy (fabr. de casquettes): Polc A. — Polc J. — Szafranski Ch. Elektrownia (usines électriques): Sobol D. Farbiarnie (teinturiers): Goldberg J. Fotograficzne zakłady (photographies): Wowczyk. Fryzjerzy (coiffeurs): Kopolusznik B. — Kopolusznik Sz. — Kotok A. Galanterja (merceries): Buchbinder Ch. — Furman J. — Jelinowicz B. — Kalikies J. — Kotok M. — Polska R. — Polski D. — Puzowska G. — Rubinsztojn K. — Szafranski Ch. — Szafranski M. — Wolman R. Garbarnie (tanneries): Chirurg Sz. i Ska — Gabowicz J. — Garkowo J. — Garkowo S. — Kramer Sz. i Ska — Kusiel J. i Ska — Rozental Bcia. Glińiane wyroby (march. de poterie): — Jelimowicz. Herbaciarnie (débts de thé): Balański A. — Gur D. — Szklarski J. Kaler E. — Kotok G. Jadłodajnie (restaurants): Gabowicz E. — Glembocka Z. — Motil L. — Lapiń L. Kamaznicy (tiges p. chaussures): Kaufman J. — Lipnik M. Kolonijne artykuły (épiciers): Brzozowicz M. — Szapiro J. Kooperatwy (coopératives): xCentralna Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa x„Jutrzonka”, Sp. z o. o. Kozale (forgerons): Segal B. — Jolin Szl. — Jolin Szm. — Motes A. — Nowik B. — Nowik H. — Zablocki K. Krawcy (tailleurs): Abramowicz S. — Bajrachowicz F. — Drajnik M. — Gabowicz Sz. — Grodzioński J. — Jelin L. — Kac E. — Kalikies J. — Koszownik E. — Kwiat B. — Lampert F. — Lampert R. — Lejzrowicz R. — Lipnik D. — Maruchies F. — Miller B. — Mudzyk Ch. — Nowik A. — Nowik E. — Pekar F. — Perski J. — Syderańska B. — Szulak Ch. — Szymborg S. — Wolf L. — Wolman P. Kuchonne naczynta (articles de cuisine): Kagan — Zamoszczańska. Lasy — eksploatacja (exploitations forestières): Jogli G. i Ska — x„Sosnodab”, Sp. z o. o. Młyny (moulins): Borkowicz Ch. (wod). Obuwio (chaussures): Trop Ch. Olejarnie (huileries): Kaplan M. Piekarnie (boulangers): Grando S. — Michalowicz N. — Szulkiński M. Płociarnie (brasseries-débit): Jolin Sz. — Soklarska H. — Strzałkowski F. — Wolkow G. Pralnie chemiczne (nettoyage à sec): Wowczyk H.

Restauracje (restaurants): Gruda M. — Klackowska F. Rymarskie wyroby (bouchers): Kapulnik M. — Woronowska S. Rzeźnicy (bouchers): Gabowicz M. — Goldsztojn D. — Gur M. — Kagan A. Skóry (cuirs): Lipnik J. — Kramer Kaufman C. — Szykowski M. Skóry — walcarnie (foulage de cuirs): Kozuszek L. — Kuźnicki M. — Lampert I. — Nejman N. — Rutenberg I. Skóry — wykończalnice (apprêteurs en cuirs): Chaznowicz N. — Derowiański O. — Lewin N. — Suchowlański A. — Tobolski I. — Wolf L. Spirytualja (spiritueux): Kryński I. Spożywcze art. (comestibles): Comach — Albin J. — Albin R. — Balański J. — Bajrachowicz B. — Berkowicz C. — Cybul. — Paskowska A. — Gutenberg M. — Hojner J. — Kalizos F. — Kantor A. — Karpolewicz T. — Konik J. — Tobolski G. — Kosowska M. — Koszownik K. — Drzaznin — Krusopid Ch. — Kuszos S. — Lampert L. — Lewinson — Lifszyc M. — Worobejczyk — Lipties S. — Marcinkanski E. — Mucha A. — Niesziński J. — Olszowski N. — Piaskowski J. — Purkiewicz G. — Rozental R. — Suchowlański L. — Szafalski B. — Szafranska B. — Szafranski J. — Trop L. — Szapiro J. — Szklarska L. — Szklarska M. — Szklarska R. — Szklarski A. — Szmidt I. — Szmigielski L. — Szuszan Ch. — Szuszan D. — Szuszan R. — Szykowski M. — Szymberg E. — Tobolski W. Stolarze (menuisiers): Grodzioński A. — Kamiński L. — Konik A. — Łozowski L. — Metin J. — Reicki J. — Szachet A. — Szklarski J. — Szklarski M. — Szklarski N. — Wajn M. Szewcy (cordonniers): Dawidowicz — Gabowicz — Gabowicz J. — Galand — Gubowicz P. — Jedwab Ch. — Kantorowicz D. — Lewiński I. — Monties Ch. — Mucharski J. — Puzowski J. — Szuszan H. — Szuszan J. — Wasicki S. — Wasylski O. — Worobejczyk B. — Worobejczyk L. — Winnicki A. — Borowski A. — Bielwid J. — Kontorowicz L. — Polak M. — Worobejczyk Sz. Szmaty (chiffons): Szulkiński A. Śledzie (harengs): Olszewski H. Tokarze (tourneurs): Goporsztojn H. Ubrania gotowe (vêtements confectionnés): Klackowski Sz. Wędliny (charcutiers): Grudo E. — Leszczyńska C. — Mucha A. Woda sodowa (eaux gazeuses): Jedwab M. — Kotok M. Zajazdy (auberges): Trop T. Zboże (grains): Kuperman Sz. — Szymborg E. — Woronowska Z. zegarmistrz (horlogers): Lipszyk. Żelazno wyroby (quincailliers): Jolin L. — Malski — Nanas E. — Strelec L. — Wasiliska R. Żelazo (fers): Malska T. — Nanas E. — Winoginski O.

SKIDEL.

Gmina wiejska Commune (siège do Poffice communal dans la petite ville de Skidel) z przynależn. del y compris: Bielakowszczyzna, Fenkowo, Holowacze, Kotra. Młyny. Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers): Bławdziewicz Marian (Kotra i Kaszubice 562) — Chaniuta Aleks. (Chmielewszcze 59) — Lubomirska ks. Marja (Czerlona 1248) — Morolowscy Andrzej, Jan Olga (Kochowo 252) — Morolowski Jan i Ska (Lager 248) — Mozolewski Andr. (Wielka Milokowszczyzna 873) — Mozolewski Grzegorz (Kowszowo 644) — Swiatopolk Czetwertyński ks. Konst. (3087) — Truskolaska Idalja (Zbroszkowszczyzna 381) — Wyganowska Zofja (K. 331). Cegielnie (briqueteries): Bogniewski J. (Ławna). Lasy — eksploatacja (exploitations forestières): „Wód” (F.). Młyny (moulins): Mock A. (wod.) (B.) — Roznikowicz I. i Syn (wod.) (K.). Spożywcze artykuły (comestibles): Baranowicz M. (H.).

SKÓRZEC STARY.

Wieś, siedziba V-go, siége do Pofficzu gminy fice communal do Skórzec (do gmi- Skórzec (dont

ny Skórzec nale- font partie: An- tonin, Kulaki, Kulaki, Perlejewo, Pobi- krowy, distr. de Bielsk, just. de paix Ciechanow- wicz, trib. d'arr-t Białystok, 208 mieszk. (25 km) 7 1/2 Czyżew & Ciechanowicz, 1 cath. Bri- cegielnie, mly- ny. Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers): Apoznański Miecz. (A. 502) — Dagsberg Borys (Kostusin 235) — Esmont Zenaida (K. 442) — Jastrzębski Kaz. (Wiktorowo 354) — Jazierski hr. Józ. (Malec 760, Pob. 880) — Rzeckowski Jan (O- snówka 300) — Szmurlo Edw. (Ste- fańskie 112). Cegielnie (briqueteries): Apoznań- ski M. (A.) — Jazierski J. (Pob.) — Mackowiak M. (Per.). Kooperatwy (coopératives): x„Go- spodarz”, Stow. Spoż. (Per.). Kozale (forgerons): Czyżek J. — Wasilewski S. (Per.) — Wosocki J. Krawcy (tailleurs): Ilczuk M. Mieczarskie zakłady (laiteries): xSpółdzielnia Mieczarska z o. o. (Per.). Młyny (moulins): Dybowski K. (par) (Dąbczyn) — Esmont Z. (wod) (K.) — Gauze F. (wod) — Gnat K. (wod) — Koc K. (wod) (Wojtko- wice Staro) — Kryński S. (wod) — Łuniewski F. (wod) (Leszczka Wielka) — Małyśko L. (wod) (Tworkowice) — Sosnowski P. (wod) (Winna-Poświętna). Murarze (maçons): Chodowski W. Płociarnie (brasseries-débit): Kom- mar S. — Mackowiak M. (Per.). Rzeźnicy (bouchers): Ilczur A. Spożywcze artykuły (comestibles): Zwiok Wł. — Jowiak W. — Ka- czyński J. (Pob.) — Komar J. — Konobradzki S. (Per.) — xMacko- wiak N. (Pob.) — Przybyłowski B. Szewcy (cordonniers): Grytel A. Wiatraki (moulins à vent): Gauze A. (Czarkówka Mala) — Jowiak Winc. (Granno) — Klepacki St. (Poniaty) — Raczkiowicz J. (Sierbowe) — Sowa (Osnówka) — Zaleski Bol. (Winna). Wyżynnik trunków (spiritueux): Wi- sznia D. (Per.).

SOKOLANY.

Wieś i gmina V-go et commune (z przynależn.: (y compris: Ja- Jacowlany, Ra- cecowo, powiat Sokółka, distr. de Sokółka, sąd Sokółka, just. de paix Sokółka, tr. sąd okr. Biały- d'arr-t Białystok, stok. 377 mieszk. 377 habit. 7 1/2 (7 km) 1 1/2 Sokółka, 1 cath. Cegielnie (briqueteries): Bakur W. Cielito (charpentiers): Czyżewski J. (J.) — Grynecz M. (J.). Kozale (forgerons): Olechno J. — Sawicki Ch. Kozale (forgerons): Sliżewski F. — Szadurski K. — Turko W. Spożywcze art. (comestibles): Bucko A. (R.) — Swierpel W. Szewcy (cordonniers): Balakier (R.). Wiatraki (moulins à vent): Sawicki.

SOKOŁY.

Miasto, pow. Wysokie Mazo- wieckie, siedziba sądu pok., sąd okr. Łomża, 2207 mieszk. linja kol. Łapy—Śniadowo & Sokoly Łapy. Magistrat, Urząd gminny. 1 kat., 2 synag. Ambulatorjum. Różnizna miejska. Villa, distr. de Wysokie Mazo- wieckie, siége do just. de paix, trib. d'arr-t Łomża, 2207 habit. ligne do ch. do Łapy—Śniadowo & Sokoly Łapy. Municipalité, Office communal. 1 cath., 2 synag. Ambulance. Abattoir municipal. Burmistrz (Maire): Zygmunt Wysocki. Straż ogniowa ochotn. (Corps des pompiers volont.). Lekarze (médecins): Miron Julian dr. Lekarze dentyści (médecins denti- stes): Rafalowska Elia. Lekarze weterynaryj (médecins vé- térinaires): Bobiński Wacł. Adwokaci (avocats): Monikowski Wikł. (obr. sąd.) — Rzonca Stan. (obr. sąd.). Komornicy (huissiers): Starukowicz. Akuszerki (sages-femmes): Haus St. Apteki (pharmacies): xKulosa H.

Danki (baques): xBank Ludowy, Spółdz. z o. o. Bednarze (tonniers): Wędolowicz. Bławaty (tissus): Rozenman M. — Zrobkowska M. Budowlano materiały (matériaux de construction): xOlsza S. — xZół- ty A. Bydło — handel (march. de bestiaux): Sliż S. Cielito (charpentiers): Kociba R. Czapnicy (fabr. de casquettes): Ko- strzewski I. Farbiarnie (teinturiers): Prawda Sz. Farby (couleurs): xSokolowicz L. Folezjerzy weterynaryj (aides vété- rinaires): Woźnicki. Fryzjerzy (coiffeurs): Krasnoborski Oszyński S. Galanterja (merceries): xGrinc- berg Ch. — Lewińska B. — xRacz- kowski J. — Rosochacki S. — Sza- fran M. — xSzulmajstor M. Goldsztojn G. — Pajus L. Herbaciarnie (débts de thé): Low R. Kamaznicy (tiges p. chaussures): Blosztajn Sz. — Suraska S. Digold A. — Goldbord I. — Gryn- berg A. Kaciarnie (cafés): Zarzecki S. Kolonijne art. (épiciers): Goldgard S. — Goldwaser Ch. — Okragly H. — xOldakowski J. Kozale (forgerons): Lepkowski Konto — handel (marchands de che- vaux): Jęzwowicz M. Kooperatwy (coopératives): x„Je- dność”, Stow. Spoż. Kozale (forgerons): Sierawski J. — Goldberg S. — Goldberg T. — Li- ttwak Ch. — Łapczyński N. — Sej- nos E. Krawcy (tailleurs): Białostocki N. — Cywak B. — Dworowski E. — Dziezia I. — Górkowicz Ch. — xGórkowicz J. — Kaczowicz Sz. — Kalina I. — Krakowiak F. — Lep- kowski B. — Paluch Z. — Rostkier J. — Sokolowicz Ch. i Swinka L. — Szwarbard E. — Topol L. — Wróbel G. — Złotko C. Manufaktura (tissus): xBiedka S. — xKaplański J. — xKrawiec S. — xLachowier M. — xOkon H. — xSzostak M. — xZrobkowska Ch. Młyny (moulins): Dąbrowski M. (mot). Obuwio (chaussures): xKozłowicz S. — Perkowska A. Olejarnie (huileries): Spiwak M. — Zelazo Sz. Piekarnie (boulangers): Bursztyn D. — Herszman L. — Olsza R. Płociarnie (brasseries-débit): Biały M. — xBronsztojn S. — Czarniecka N. — Grynberg P. — xNowak B. Restauracje (restaurants): xCzar- niowska S. — Gutman S. — xMa- kowski A. Rolnicze narzędzia (instruments agricoles): xStow. Roln. — Handl., oddz. — Wastłowski K. Różne towary (art. divers): Biało- dworski A. — Borowicz A. Rymarsze (bouchers): Langlob Sz — Rozgołkier S. Rzeźnicy (bouchers): Baran A. — Grynberg J. — Najburg T. — Nu- zyc A. — Sokół Z. — Srednicki J. — Wajkranc E. Skóry (cuirs): xGrynberg J. Spożywcze art. (comestibles): xBa- klarowska D. — xBorowicz A. — xBursztyn J. — Ginchberg J. — Guldyn Sz. — Laryńska B. — xLow R. — Majk M. — Majk Z. — Nowina B. — Okon Z. — xSłodki A. Stolarze (menuisiers): Burak E. Szewcy (cordonniers): Gonszowski L. — Jelin M. — Jopak M. — Kaplan Sz. — Kaplan Z. — Koby- liński M. — Kurek M. — Kurek S. — Ptak J. — Razanowicz I. Szmaty (chiffons): xBryl L. Tapicerzy (tapissiers): Borman P. Woda sodowa (eaux gazeuses): Bron- sztojn S. Woz — wyrób (constr. de chariots): Sa czyński N. — Szejnos A. — Zojnos Sz. Zajazdy (auberges): Low B. — Kawka M. Zegarmistrz (horlogers): xSzafran. Żelazo (fers): Jachnos J. — Mu- raszkiewicz S. — xSłodki G.

SOKOŁY.

Gmina wiejska Commune (siège do Poffice communal dans la petite ville de Sokoly) z przynal.: Bru- zszewo, Drugi- wypychy, Gu- sówka-Osso-Bu- gnowka, Idzki Mly- narskie, Jamioł- ki - Swietliki, Kruszowo-Gł-